

VIRTVS IMMORTALIS.

Vivit post funera virtus

X *Virtus recludens immeritis mori*

Cælum, negata tentat iter via:

Cætusq; vulgareis, & vdam

Spernit humum fugiente pennâ.

Virtus extollit hominem, & super æthera collocat: estque sola, & vnica, quæ nos immortalitate donare possit, & pares Dijs facere.

Seneca,
Ottavia.

*Consulere patria, parcere afflictis, fera
Cæde abstinere, tempus atque ira dare,
Orbi quietem, seculo pacem suo,
Hæc summa virtus, petitur hac cælum vias.*

Senec.
Herc.
Oeteo.

*Numquam Stygias fertur ad umbras
Inlyta virtus: sed cum summas
Exiget horas consumta dies,
Iter ad superos gloria pandet.*

Al cielo sube la virtud cargada.
De vn filosofo en ciencias laureado,
Y de vn Marte valiente, que ha llegado
A ser mas quelos nueue por la espada,
Alli contenta quiere eternizada
Tener su fama, sin que pueda el hado
Eclipsarla, eclipsando lo criado
Desde la zona torrida à la clada.

Sobre estas dos columnas immortales,
Y sobre estos principios dos primeros,
A la virtud se labra otra Minerua,
Siruiendole de luces celestiales
Del saber y el valor los dos luceros,
Que aquel lada, y aqueste la conserua.

Door vroomheit of door kloekke daden/
Door konst/ghelerthept/ en'welraden/
De deught des hemels padt berept/
En voert den mensch ter hooghster eerent/

L'eslans de la vertu qui seule est immortelle
Ronse l'bonheur au donjon de la felicité.

Tra l'ombre stigie, el l'acque de l'oblio
Mais l'inclita virtù portata venne.
Ma verso il ciel, par farsi eguale à Dio,
Tenò spiegar le sue famose penne,
Tal l'huom, che indistre, valoroso, e pio,
Per lettere, arm', arti à la virtù peruenne,
Sprezzala terra, vola al ciel senz' ale,
E diuen glorioso, & immortale.

Par Doctrine, & par Vaillantise
L'homme mortel s'immortalise,
Maugrè le fleuve d'Oubly:
Et fait qu'apres ses funerailles
Son nom, du temps ennobly,
Suruiue à toutes antiquailles:
La Vertu, nous montant aux Cieux,
Nous fait compagnons des grands Dieux.

Dat hem gheen Lethes bloet kan deeren/
Maer leeft tot in der ewigheyt:
Den Thij die't al hier doet bederuen
Der bromen naem niet kan doen steruen.

Et arrachant son nom du cerceuil ennuieé,
Ceronne ses tranaux d'yne gloire immortelle,